



## OPW 101BG Series de Contenedores de Derrame de una Sola Pared Instrucciones de Instalación y Mantenimiento

Por favor, lea estas advertencias e instrucciones de montaje completamente y con cuidado antes de comenzar. Si no lo hace, puede ocasionar la falla del producto o la contaminación ambiental debido a la fuga de líquido en el suelo, creando condiciones de derrame peligrosas.

**IMPORTANTE:** El contenedor de derrames OPW 101BG se preensambla para su comodidad y facilidad de instalación. Asegúrese de que la unidad esté intacta y sin daños y que todas las piezas hayan sido suministradas. Nunca sustituya las piezas por las suministradas. Si lo hace, puede causar la falla del producto.

**ADVERTENCIA-PELIGRO:** El uso de equipos eléctricos cerca de combustible o vapores de combustible puede provocar un incendio o una explosión, causando lesiones personales y daños a la propiedad. Asegúrese de que el área de trabajo esté libre de tales peligros y siempre tome las precauciones adecuadas.

**NOTA:** Mantenga el tubo ascendente tapado en todo momento cuando exista producto en el tanque de almacenamiento, de modo que los vapores no puedan escapar al medio ambiente.

**Aviso:** Los productos OPW deben usarse de conformidad con las leyes y regulaciones federales, estatales y locales aplicables. La selección del producto debe basarse en las especificaciones físicas, las limitaciones y la compatibilidad con el entorno y el material a manejar. Todas las ilustraciones y especificaciones en esta literatura se basan en la información de producción más reciente disponible en el momento de la publicación. Los precios, los materiales y las especificaciones están sujetos a cambios en cualquier momento, y los modelos pueden interrumpirse en cualquier momento, en cualquier caso, sin previo aviso ni obligación.

### ETIQUETA DE GARANTÍA DEL PRODUCTO ESTÁNDAR OPW

Aviso: FlexWorks de OPW, Inc., VAPORSAVER™ y todos los demás productos de OPW se deben utilizar de conformidad con todas las leyes, normas y reglamentos federales, estatales, provinciales y locales aplicables. La selección del producto es responsabilidad exclusiva del cliente y/o sus agentes, y debe basarse en las especificaciones y limitaciones físicas, la compatibilidad con el medio ambiente y el material a manejar. Todas las ilustraciones y especificaciones en esta literatura se basan en la información de producción más reciente disponible en el momento de la publicación. Los precios, los materiales y las especificaciones están sujetos a cambios en cualquier momento, y los modelos pueden suspenderse en cualquier momento, en cualquier caso, sin previo aviso ni obligación.

OPW garantiza únicamente a su cliente (el comprador inicial y cualquier comprador posterior dentro del período de garantía) que los siguientes productos vendidos por OPW estarán libres de defectos en materiales y mano de obra en condiciones de uso y condiciones normales durante los períodos indicados:

PRODUCTO	PERÍODO DE GARANTÍA
Tubería primaria de FlexWorks	10 años desde la fecha de fabricación
Todos los productos y piezas de repuesto instalados en el estado de California certificados para los estándares de California CP-201 y / o CP-206 *	1 año a partir de la fecha de instalación (se requiere prueba de compra de contratistas / técnicos certificados) OPW garantiza el cumplimiento continuo de las normas y especificaciones para la duración del período de garantía requerido por el Estado de California; esta garantía limitada está bajo la condición de que el equipo haya sido instalado y mantenido por contratistas / técnicos capacitados y certificados, a menos que se indique en el Manual de instalación.
Todos los demás productos y repuestos	1 año desde la fecha de fabricación **
* Los productos certificados para los estándares California CP-201 y / o CP-206 han sido probados en fábrica y cumplen con todos los estándares y especificaciones de rendimiento aplicables, y tendrán una tarjeta de registro OPW adjunta / adjunta al producto.	

La obligación exclusiva de OPW bajo esta garantía limitada es, a su opción, reparar, reemplazar o emitir un crédito (en una cantidad que no exceda el precio de lista del producto) para pedidos futuros de cualquier producto que pueda resultar defectuoso dentro del período de garantía aplicable. (Las piezas reparadas o reemplazadas por la garantía están sujetas a una cobertura de garantía prorrateada por el resto del período de garantía original). Se requiere la documentación de reclamo de garantía completa y adecuada y el comprobante de compra. Todas las reclamaciones de garantía deben hacerse por escrito y entregarse durante el período de garantía aplicable a OPW en OPW 9393 Princeton-Glendale Road Hamilton, Ohio, EE. UU. 45011, Atención: Gerente de servicio al cliente. Ningún producto puede ser devuelto a OPW sin su autorización previa por escrito.

Esta garantía limitada no se aplicará a ningún producto FlexWorks o VAPORSAVER™ a menos que sea instalado por un instalador certificado por OPW y todos los formularios de registro de garantía y sitio requeridos sean completados y recibidos por OPW dentro de los 60 días de la instalación. Esta garantía limitada tampoco se aplicará a ningún producto FlexWorks, VAPORSAVER™ u otro producto OPW: a menos que todas las conexiones de tuberías se instalen con un dispositivo de detección de fugas reconocido a nivel nacional o aprobado por el estado en cada tanque y sumidero del dispensador (que no sean para almacenamiento y desde que deben eliminarse todos los hidrocarburos de descarga, y los sistemas deben limpiarse completamente, dentro de las 24 horas); a menos que los sumideros comprobables utilicen accesorios de tubería y acceso FlexWorks; a menos que se mantenga un registro de inspección del sumidero o una lista de verificación recomendada / requerida por la EPA y los resultados se envíen a OPW a pedido, y a menos que se notifique a OPW dentro de las 24 horas de cualquier falla conocida o sospechada del producto y se le proporcione acceso sin restricciones al producto y al sitio.

Esta garantía limitada tampoco se aplicará a ningún producto que haya sido alterado de alguna manera, que haya sido reparado por alguien que no sea un representante del servicio autorizado por OPW, o cuando la falla o el defecto se deba a: instalación o mantenimiento incorrectos (incluidos, sin limitación, no seguir la Guía de instalación del Manual de referencia rápida de FlexWorks y todas las etiquetas de advertencia del producto); abuso o mal uso; violación de los requisitos de salud o seguridad; el uso de sustancias o componentes de otro fabricante, o de otro modo no autorizados; suelo u otras condiciones de superficie o subsuelo; o incendio, inundación, tormenta, relámpago, terremoto, accidente o cualquier otra condición, evento o circunstancia fuera del control de OPW.

**ESTA GARANTÍA LIMITADA ACEPTA TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, Y TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, INCLUIDAS, SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN EXCLUIDAS AQUÍ.**

OPW no tendrá ninguna otra responsabilidad, ya sea basada en el incumplimiento de contrato, negligencia, negligencia grave, responsabilidad estricta o cualquier otra reclamación, incluyendo, sin limitación, daños especiales, incidentales, consecuentes o ejemplares o el costo de mano de obra, flete, excavación, limpieza, tiempo de inactividad, desinstalación, reinstalación, pérdida de beneficios o cualquier otro costo o cargo.

Ninguna persona o entidad está autorizada a asumir en nombre de OPW ninguna responsabilidad más allá de esta garantía limitada. Esta garantía limitada no es asignable.

\*\* La fecha de fabricación de este producto se encuentra en el aro interior del contenedor de derrames.

En algunos estados está prohibido usar válvulas de drenaje en los contenedores de derrames que se usan exclusivamente para el retorno de vapor. Instale solo los modelos de contenedores de derrames roscados de la serie OPW 101BG equipados con un tapón de drenaje.

**ADVERTENCIA:** Aviso importante: La serie de contenedores de derrames OPW 101BG no evitan la contaminación del suelo o el relleno resultante de derrames que fluyen entre el contenedor de derrames y la cubierta exterior. La contaminación del suelo puede resultar si el contenedor del derrame se llena más allá de la capacidad, o si ocurre un derrame fuera de la celda de contención del derrame.

**AVISO AL CONDUCTOR DE ENTREGA:** Todos los conductores de entrega DEBEN inspeccionar el interior del contenedor para ver si hay agua o contaminantes distintos al combustible antes de la entrega. Si hay agua o contaminantes presentes, DEBEN eliminarse antes de continuar. Deseche las toallas y los desechos de manera segura y de acuerdo con todos los códigos locales, estatales y federales aplicables. Una vez que se completa la entrega, el conductor DEBE drenar cualquier exceso de combustible que pueda haberse derramado en el contenedor desde su manguera de entrega. Especificaciones de rendimiento de la serie 101BG: esta válvula de drenaje del contenedor de derrames ha sido fabricada y probada de acuerdo con las siguientes especificaciones: la tasa de fugas debe ser menor o igual a 0.17 CFH @ 2.0" de Columna de agua.

**Mantenimiento:**

1. Inspeccione y limpie el interior del contenedor del derrame de forma regular para eliminar la suciedad o la arena.
2. Si el contenedor está provisto de una válvula de drenaje, manténgala limpia. Si la rejilla de la válvula se obstruye, deslícela hacia arriba sobre la válvula, límpiela y vuelva a colocarla en su posición.
3. Inspeccione el contenedor regularmente para detectar grietas o cortes. El contenedor debe permanecer ajustado para hacer su trabajo correctamente.
4. Asegúrese de que todas las juntas estén apretadas.
5. Realice una inspección anual como se describe en el Paso 7 de las instrucciones "Instrucciones de instalación de OPW 101BG Modelo Roscado" o el Paso 10 de las instrucciones "Instrucciones de instalación de OPW 101BG Modelo de Deslizamiento" según corresponda.

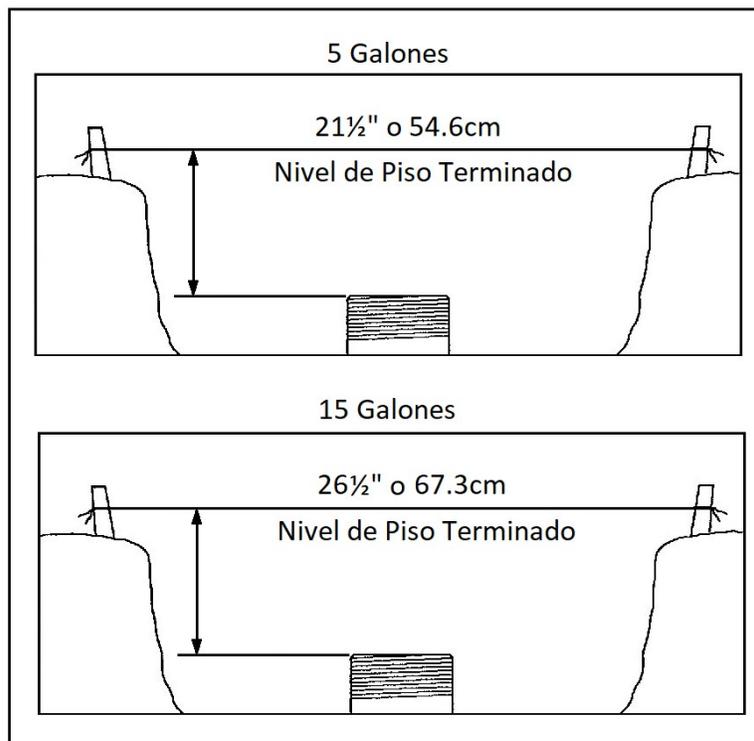


Figura 1

**Nota:** Se recomienda dejar un desnivel en el terreno de al menos 1" con respecto al nivel de piso final si el contenedor de derrames está ubicado en un área de drenaje de agua.

## Instrucciones de instalación de OPW 101BG Modelo Roscado

El contenedor de derrames OPW 101BG es una unidad preensamblada fácil de instalar siguiendo cuidadosamente las instrucciones. Si necesita ayuda durante la instalación, llame a la línea gratuita de OPW Retail Fueling, Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-422-2525.

### Paso 1

Determine la longitud adecuada de la tubería vertical como se muestra en el diagrama. (Consulte la Figura 1). Elimine las rebabas del tubo vertical estas pueden impedir la entrada de un tubo de llenado.

### Paso 2

Aplique sellante de roscas a la sección roscada de la tubería de llenado. Asegúrese de que el sellador de roscas sea compatible con el producto que se debe contener y que cumpla con los códigos aplicables.

### Paso 3

Instale el contenedor para derrames girando hasta que quede apretado a mano. Nota: No intente apretar completamente el contenedor desde ningún otro componente, excepto de las caras de ajuste octagonal en el mismo. Ajustar desde otra parte podría causar daños al contenedor o a la válvula de drenaje.

### Paso 4

Termine de apretar el contenedor del derrame con una llave de tubo desde las caras de ajuste en forma de octágono. Torque máximo a 250 libras-pies.

### Paso 5

Instale el tubo corto, el adaptador y la tapa. Instale la barra niveladora debajo del borde de la escotilla y ajuste el tornillo a la tapa de contacto. (Ver Figura 3)

Nota: No intente ajustar la altura del contenedor de derrames con este tornillo, se usa solo como soporte temporal.

### Paso 6

Deslice la cubierta exterior y el anillo en el contenedor del derrame hasta que se apoye en el fuelle. Realice el ajuste final aflojando los 3 tornillos hexagonales y levantando el anillo hasta alcanzar la altura adecuada. Luego apriete los pernos para mantener el anillo en su lugar.

### Paso 7

Pruebe el contenedor OPW 101BG para detectar fugas.

### Procedimiento de Verificación de Hermeticidad Contenedor de Derrames Roscado

Llene el contenedor con agua y deje en reposo durante una hora. Una caída en el nivel del agua después de esperar este tiempo significa que hay una fuga. La fuga puede estar en el sello inferior de tubo corto, la válvula de drenaje o el contenedor del derrame.

1. Verifique que la válvula de drenaje esté sellando correctamente. Para ello, accione la válvula varias veces. Si la unidad aún tiene fugas, retire el conjunto de la válvula de drenaje y reemplácelo con un tapón de acoplamiento de expansión de 1 ½".

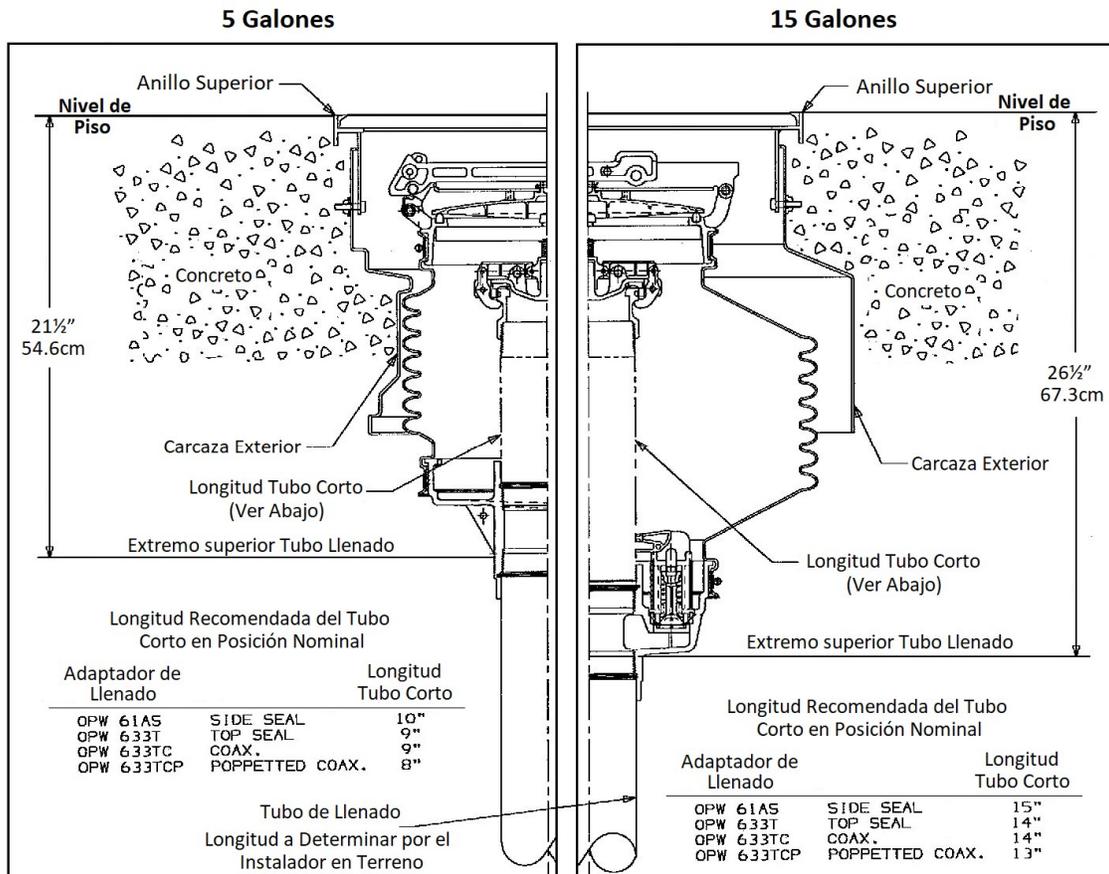


Figura 2

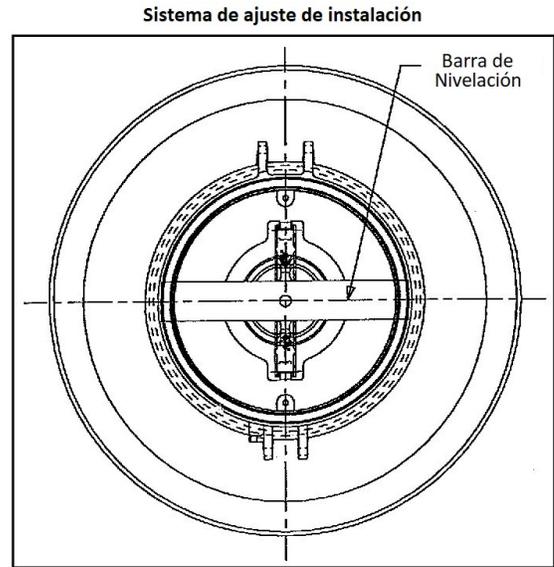
2. Si la fuga continúa, retire y vuelva a instalar el tubo corto reemplazándolo por uno adicional. Si el contenedor del derrame contiene agua en este punto, Reemplace el conjunto de la válvula
3. Si la unidad continúa goteando, todo el contenedor del derrame debe retirarse del tubo ascendente y reemplazarse por otro.

**Paso 8**

Cubra la cubierta y el anillo de montaje con cinta adhesiva para evitar que el concreto se asiente en el hueco de la cubierta. Verter el concreto de acuerdo con la Figura 2.

**Nota:** No se pare en el contenedor para derrames antes de que el concreto se seque por completo.

Una vez que el concreto se haya secado retire la cinta de la cubierta y vuelva a probar el contenedor de derrames para detectar fugas como se describe en el Paso 7.



**Figura 3**

**Instrucciones de instalación de OPW 101BG  
Modelo de Deslizamiento**

El contenedor de derrames OPW 101BG es una unidad preensamblada fácil de instalar siguiendo cuidadosamente las instrucciones. Si necesita ayuda durante la instalación, llame a la línea gratuita de OPW Retail Fueling, Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-422-2525.

**Paso 1**

Prepare el área de trabajo (aplica solo para instalaciones existentes que requieran reparación). Corte y retire el concreto alrededor de la boca de llenado existente. Retire el contenedor viejo. Luego, retire el relleno alrededor de la tubería de llenado. (Consulte la Figura 2) Asegúrese de que no haya acoplamientos o uniones de tubería donde el contenedor se conecta a la tubería de llenado. Si es así, será necesario reemplazar el tubo de llenado.

**Paso 2**

Verifique la distancia desde el nivel de piso terminado hasta la parte superior del tubo de llenado, asegúrese de tener el espacio adecuado. (Ver Figura 4)

**Paso 3**

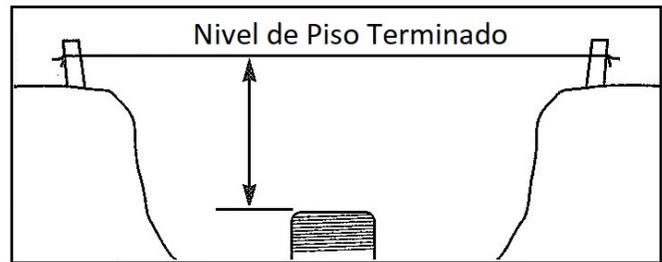
Limpie el tubo llenado un mínimo de 29" (74cm) desde el nivel de piso terminado. Cubra el extremo y las roscas del tubo de llenado con cinta adhesiva.

**Paso 4**

Instale la abrazadera de tubo en el tubo llenado. (Vea la Figura 5 para la ubicación)

**Paso 5**

Lubrique ligeramente las superficies de sello tanto la parte interior del contenedor como la parte exterior del tubo de llenado. Deslice el contenedor del derrame sobre el tubo de llenado. Gire el contenedor del derrame a la posición requerida para que la tapa de la escotilla se abra hacia el lado opuesto de la ubicación del camión cisterna durante la descarga. Retire la cinta e instale el adaptador y la tapa.



- 10½" (26.7cm) → Para el Adaptador de Sellado Superior
- 9½" (24.1cm) → Para el Adaptador de Sellado Lateral
- 12½" (31.8cm) → Para el Adaptador Coaxial

**Figura 4**

**Paso 6**

Instale el sistema de ajuste debajo de la muesca moldeada en el anillo de montaje y la tapa según la Figura 6. Agregue calzos según sea necesario y ajuste con el tornillo. Revise el contenedor para asegurarse de que se haya establecido un buen soporte.

**Paso 7**

Verifique la ubicación del sello superior para asegurarse de que esté correctamente colocado en el fuelle. El sello superior debe estar debajo de las roscas de la tubería, pero no debe comprimir demasiado los fuelles.

**Paso 8**

Realice los ajustes finales para asegurar el espacio entre la palanca roja y la parte inferior de la cubierta de nivelación.

**Paso 9**

Coloque la abrazadera en la ranura y apriete para lograr un sello adecuado con el tubo de llenado, tenga cuidado de no exceder 5 libras pie de par de torsión.

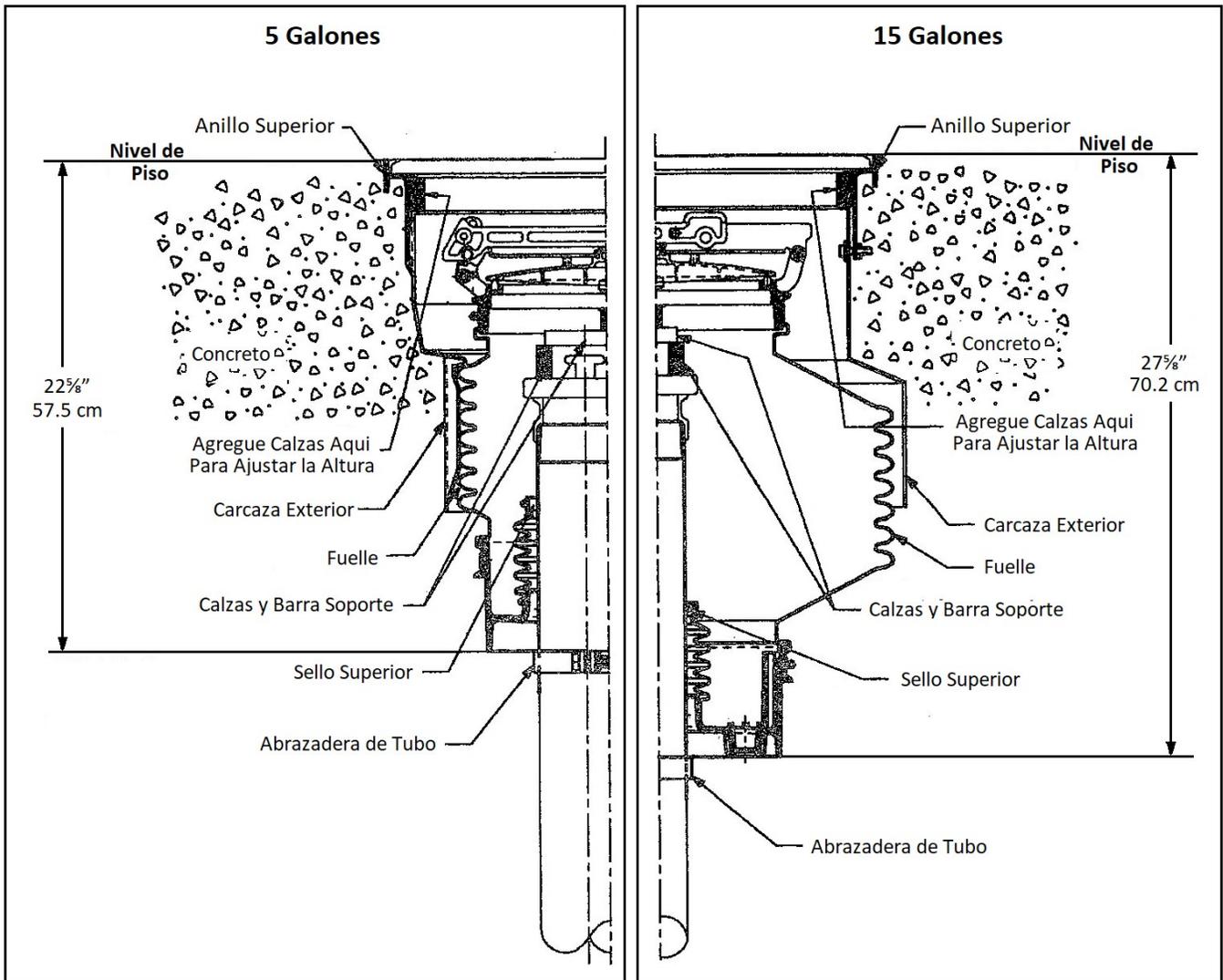


Figura 5

**Paso 10**

Pruebe el contenedor del derrame deslizante OPW 101BG para detectar fugas.

**Procedimiento de Verificación de Hermeticidad Contenedor de Derrames Roscado**

Llene el contenedor con agua y deje en reposo durante una hora. Una caída en el nivel del agua después de esperar este tiempo significa que hay una fuga.

Si la hay verifique:

1. Verifique para asegurarse de que la tapa de llenado y el adaptador estén bien instalados.
2. Asegúrese de que el sello superior esté en su lugar y que la abrazadera esté bien apretada.
3. Vuelva a probar según lo anterior. Si la unidad aún tiene fugas, se debe retirar todo el contenedor del derrame y reemplazarlo con otro.
4. Volver a probar.

**Paso 11**

Deslice el anillo superior y el conjunto de la carcasa exterior en el contenedor del derrame hasta que descansa en el fuelle. Ahora, utilizando los (3) bloques de ajuste y las calzas entre el anillo superior y la carcasa exterior, realice el ajuste del anillo superior al nivel de piso final.

**Nota:** Asegure con cinta los bloques de ajuste y las calzas en su lugar. (Ver Figuras 5 y 7)

**Paso 12**

Cubra la cubierta y el anillo de montaje con cinta adhesiva para evitar que el concreto se asiente en el hueco de la cubierta. Verter el concreto de acuerdo con la Figura 5.

**Nota:** No se pare en el contenedor para derrames antes de que el concreto se seque por completo. Una vez que el concreto se haya secado retire la cinta de la cubierta y vuelva a probar el contenedor de derrames para detectar fugas como se describe en el Paso 10.

**Paso 13**

Retire las calzas y el bloque de soporte.

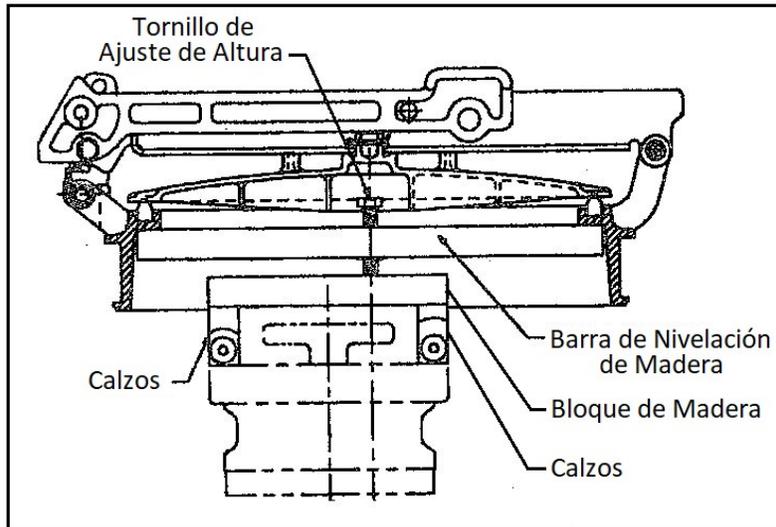


Figura 6

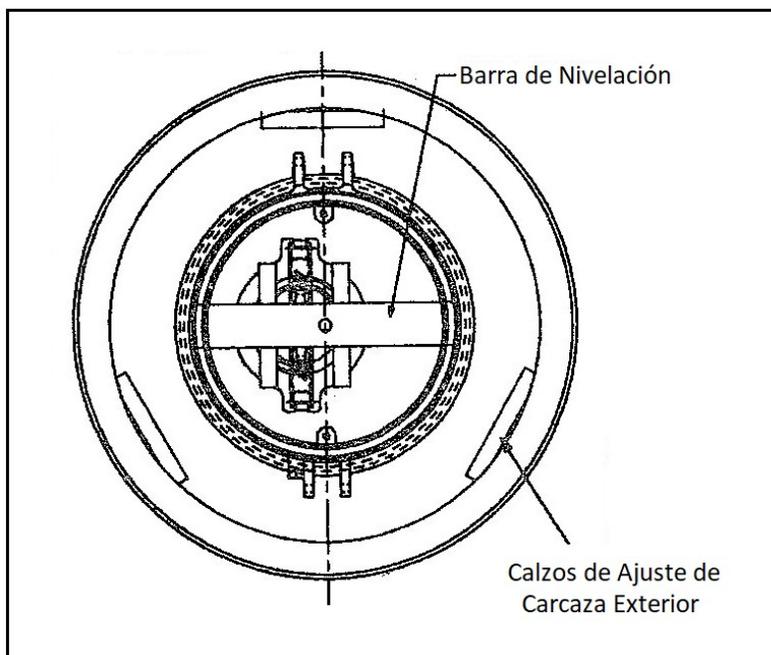


Figura 7



OPW Retail Fueling  
3250 US 70 Business West Smithfield, NC 27577  
Customer Service: 1-(800) 422-2525 Technical  
Service and Questions: 1-(877) OPW-TECH  
[www.opwglobal.com](http://www.opwglobal.com)

Aviso: los productos OPW deben usarse de conformidad con las leyes y regulaciones federales, estatales, provinciales y locales aplicables. La selección del producto debe basarse en las especificaciones físicas, las limitaciones y la compatibilidad con el entorno y el material a manejar. OPW no ofrece ninguna garantía de aptitud para un uso particular. Todas las ilustraciones y especificaciones en esta literatura se basan en la información de producción más reciente disponible en el momento de la publicación. Los precios, los materiales y las especificaciones están sujetos a cambios en cualquier momento, y los modelos pueden suspenderse en cualquier momento, en cualquier caso, sin previo aviso ni obligación. Para obtener información completa sobre la garantía OPW, visite nuestro sitio web en [www.opwglobal.com](http://www.opwglobal.com).